

2019 年 4 月 19 日

儿童模特产业的背后：一个个明码标价的孩子

纽约时报

## Criticism for China's child modeling industry after video of 3-

批评

year-old being kicked eg. Foreign policy has come under close  
 scrutiny recently. 美国的外交政策  
 最近在接受仔细的

标题的抄写

China's growing child modeling industry is under scrutiny after footage

of a 3-year-old being kicked by her mother was widely circulated online. 审查  
 n. 仔细审查 (尤指表现一个事件的)  
 一段影片, 片段  
 /sɜːrkleɪt/ v. (使) 散布, 传播; (使) 流通, 传递

eg. Hot water

circulates through the heating system.

热水在供暖系统里  
 循环

eg. Rumors began to circulate about his financial problems. 关于他财务问题的  
 的流言开始传播.

eg. old film footage of the moon landing. 关于登月的老电影片段.

According to China Daily, a state-run newspaper, the video was filmed  
 中国日报 国营

Monday in the eastern city of Hangzhou, where the girl was modeling

outfits for online retailers. It drew outrage on Weibo, a Chinese social  
 /aʊtfit/ /aʊtreɪdʒ/ vt. 当模特; 展示服装

media site, where one of the topic pages about the incident had been viewed  
 n. (为特定场合或活动而穿的) 全套服装; 装束; 则贵既义对贵

eg. a wedding outfit  
 婚礼的礼服

more than 610 million times by Thursday evening.

eg. The centre will enroll A for the new programme. 这个中心将会把A  
 招进新的项目里面.

eg. A enrolled in drama school. A给自己报名上了戏剧学校.

eg. These murders have provoked outrage across the country.  
 一系列的谋杀事件激起了整个国家的公愤.

审视整个行业

The child modeling industry is growing in China, with an increase in

runway shows, pageants and modeling classes for children whose work can  
 /ˈrʌnweɪ/ /ˈpeɪdʒənt/ n. (时尚表演) 台秀 (女子的) 选美竞赛

provide their families significant income. Parents say they enroll their  
 /ɪnˈrɒl/ v. (使) 加入; 注册; 招(生)

children in part to help them develop self-confidence, Sixth Tone, an  
 同 partly = to some extent 第六声

English-language Chinese media outlet, reported in 2017. But according to  
 部分地; 在一定程度上 /aʊtlet/ n. 出口; 商店; 分销点

local news reports, when children tire of posing, changing outfits

eg. She began to tire. 她开始没有一会就感到很累  
 The work tired her. 工作让Lala劳累.  
 对...感到厌烦 tire v. 感到疲劳  
 同 be tired of 厌烦; 厌倦



由 扫描全能王 扫描创建

eg. we escaped from the hustle and bustle 搭配: hustle and bustle  
of the city for the weekend. 我们周末  
喜欢去郊区玩是因为可以避开  
大城市的熙熙攘攘, 忙碌. /hʌsl/ hustle  
熙熙攘攘, 纷扰, 奔波

repeatedly and hustling from location to location, it is not uncommon for  
parents to raise their voices or even use corporal punishment.  
v. 极速前进, 匆忙 n. 外之碌, 匆忙之状态 很常见

(尤指对孩子的) 体罚

corporal a. 与身体有关的

童模行业的司法漏洞

Chinese law forbids companies from hiring children younger than 16,

but child models are usually paid in cash and do not sign formal contracts.

n. 合同

整顿童模行业光约束父母是不够的  
商家和整个制度都需要参与进来

In response to the video, more than 110 children's retailers on the e-

e=electronic

scale down

电子商务

commerce platform Taobao said they would scale back the use of child

缩减, 缩小

models and called for more regulatory protections in the shooting process.

a. 管理的 (复数) 保护措施

拍摄

国民权利的 scale v. 缩小或放大  
法律措施

商家们通过一份声明表态

"By employing little ones, we intended to show the delight that  
children's clothing brings and to pass that on to even more children," they  
said in a joint statement. "But if children are hurt in the process of being  
photographed, this completely goes against the original intent."  
联合声明

sth 违背了初心

pass sth on to sb

将 sth 传递给 sb

